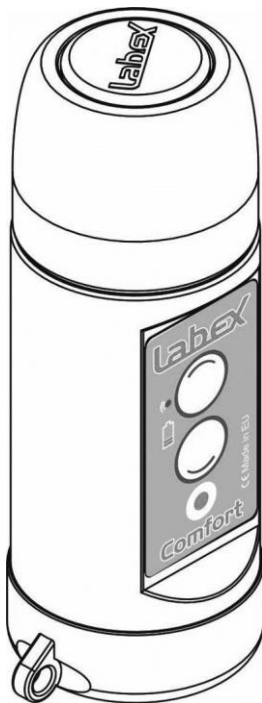


# LABEX™ COMFORT - ELEKTROLARYNX

## GEBRAUCHSANLEITUNG





## **ALLGEMEININFORMATION**

### **1. Was ist Labex Comfort**

Labex Comfort ist eine elektronische Sprechhilfe (Elektrolarynx). Das Gerät ist für Menschen bestimmt, welche sich einer totalen oder partiellen Laryngektomie unterzogen haben. Ziel des Geräts ist es, diesen Menschen die Möglichkeit zu geben, sich mit einer elektronischen Sprechhilfe wieder zu verständigen.

Labex Comfort ist ein medizinisches Erzeugnis der Klasse I.

Allgemeine Funktionsweise sämtlicher von Labex Trade GmbH hergestellten elektronischen Sprechhilfegeräte:

Die elektronische Sprechhilfe erzeugt mechanische Schwingungen mit einer niedrigen Tonfrequenz von 70 – 195 Hz. Diese Vibrationen werden auf den Hals übertragen und in dem Rachen entsteht eine Stimme.

Durch die Kombination aus Ein- und Ausschalten der Tonvibrationen und der Modulierung der Töne mit dem Mund entsteht eine verständliche Sprache.

## 2. In der Verpackung

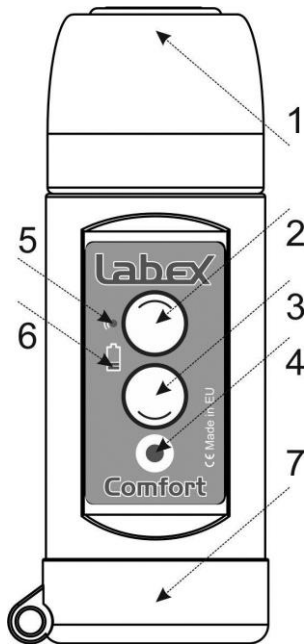
In der Verpackung finden Sie alles Erforderliche, um das Gerät nutzen zu können, nämlich:

- Labex Comfort – Sprachhilfe;
- 2 wiederaufladbare Batterien – 9 V Li-Ion 600 mAh;
- Ladegerät für die Batterien mit zwei Fächern;
- „Labex“ Trageschnur;
- Gebrauchsanleitung;
- Garantiekarte.

### 3. Grundbegriffe

Labex Comfort besteht aus folgenden Komponenten:

- 1) Oberer Verschluss – das ist der Teil, welcher an den Hals gebracht wird.
- 2) Sprachtaste 1 – sie kann mit eigener Tonstärke und -frequenz eingestellt werden.
- 3) Sprachtaste 2 – sie kann mit eigener Tonstärke und -frequenz eingestellt werden.
- 4) Taste „Einstellungen“ – zur Änderung der Einstellungen.
- 5) LED-Anzeige – sie leuchtet, wenn die Starttaste gedrückt wird.



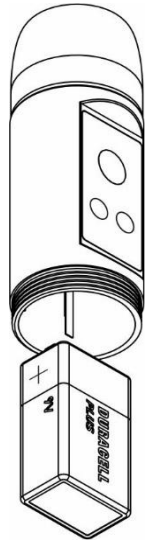
- 6) Batterie-Anzeige – sie leuchtet, wenn die Batterie aufgeladen werden soll.
- 7) Unterer Verschluss – zur Fixierung der Batterie.

**BEMERKUNG:** Die Tasten des Geräts sind sehr sensibel. Die Druckkraft beträgt ca. 160 Gramm. Bitte, vermeiden Sie zu große Druckkraft. Das kann zu einer Beschädigung Ihres Geräts führen.

## WIE WIRD DAS GERÄT BENUTZT

### 4. Einsetzen der Batterie

- 1) Setzen Sie zuerst die Batterie ins Gerät ein. Nehmen Sie eine der Batterien und entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie.
- 2) Schrauben Sie den unteren Verschluss ab.
- 3) Setzen Sie die Batterie ein, indem Sie darauf aufpassen, dass die Symbole „+“ und „-“ der Batterie diesen des Geräts entsprechen.
- 4) Schrauben Sie den unteren Verschluss auf.



**BEMERKUNG:** Wenn Sie die Batterie falsch einlegen, wird dadurch das Gerät nicht beschädigt, allerdings funktioniert es nicht.

Der obere Verschluss wird an die Halshaut gelegt. Wenn die Starttaste gedrückt wird, erzeugt das Gerät einen Ton. So beginnt die normale Arbeit des Gerätes.

## 5. Die „richtige“ Kontaktstelle finden

Die richtige Kontaktstelle ermöglicht es, dass die Laute einwandfrei durch die Hals- und Mundhöhlengewebe strömen, was zu deutlicheren Tönen beim Sprechen führt. Am leichtesten wäre es, wenn Sie die Kontaktstellen verändern und einen Laut artikulieren, wobei Sie gleichzeitig eine der Sprachtasten drücken. So finden Sie die passendste Kontaktstelle, welche die deutlichsten Töne ermöglicht. Bei der Verwendung ist es erforderlich, das Gerät dicht an den Hals anzusetzen, sodass die Schwingungen durch die weichen Gewebe des Halses durchkommen und von dort aus durch die Mundhöhle heraustreten. Die richtige Kontaktstelle zu finden, könnte längere Zeit in Anspruch nehmen, es ist jedoch ein wichtiger Bestandteil des Sprechens mithilfe des Elektrolarynx.



## 6. Erste Wörter

Nachdem Sie die richtige Kontaktstelle gefunden haben, können Sie anfangen, Töne zu produzieren. Artikulieren Sie jeden Laut mit dem Mund, bis Sie sämtliche Vokale deutschlich aussprechen. Danach können Sie zum Ausprechen von kurzen Wörtern, Ausdrücken und Sätzen übergehen.

Weitere Hinweise können Sie im folgenden Artikel finden:

<https://labextrade.com/tips-for-using-electrolarynx/>

## EINSTELLUNGEN

### 7. Einstellung der Lautstärke

Sie können die Lautstärke individuell für jede der Sprachtasten einstellen. Um dies zu erreichen, folgen Sie den nächsten Schritten:

- 1) Drücken Sie die Sprachtaste, für welche Sie die Lautstärke einstellen möchten, und halten Sie diese gedrückt (Sprachtaste 1 oder Sprachtaste 2);

- 2) Während Sie die gewählte Sprachtaste drücken, drücken Sie auch die Taste „Einstellungen“ und halten Sie diese gedrückt;
- 3) Halten Sie beide Tasten gedrückt. Das Gerät hört auf Töne zu erzeugen und die LED-Anzeige blinkt.
- 4) Nach einigen Sekunden erzeugt das Gerät selbstständig Töne, lassen Sie dann sämtliche Tasten los. Das Gerät befindet sich im Modus „Lautstärkeeinstellung“ für die gewählte Sprachtaste.
- 5) Jetzt können Sie die Sprachtaste 1 für die Erhöhung der Lautstärke verwenden, mit der Sprachtaste 2 stellen Sie die Lautstärke leiser.
- 6) Wenn Sie die gewünschte Lautstärke erreicht haben, drücken Sie die Taste „Einstellungen“, um die gewählte Einstellung zu speichern.

**BEMERKUNG:** Sie können für jede der Sprachtasten verschiedene Lautstärke wählen.

## 8. Einstellung der Tonfrequenz

Sie können die Tonfrequenz individuell für jede der o.g. Tasten einstellen. Um dies zu erreichen, folgen Sie die nächsten Schritten:

- 1) Drücken Sie die Taste „Einstellungen“ und halten Sie diese gedrückt;
- 2) Während Sie die Taste „Einstellungen“ drücken, drücken Sie auch die Sprachtaste, für welche Sie die Tonfrequenz einstellen möchten, und halten Sie diese gedrückt (Sprachtaste 1 oder Sprachtaste 2);
- 3) Halten Sie beide Tasten gedrückt. Das Gerät hört auf Töne zu erzeugen und die LED-Anzeige blinkt.
- 4) Nach einigen Sekunden vibriert das Gerät selbstständig, lassen Sie dann sämtliche Tasten los. Das Gerät befindet sich im Modus „Tonfrequenzeinstellung“ für die gewählte Taste.
- 5) Jetzt können Sie die Sprachtaste 1 für die Erhöhung der Tonfrequenz verwenden, mit der Sprachtaste 2 stellen Sie die Tonfrequenz nach unten.
- 6) Wenn Sie die gewünschte Tonfrequenz erreicht haben, drücken Sie die Taste „Einstellungen“, um die gewählte Einstellung zu speichern.

**BEMERKUNG:** Sie können für jede der Sprachtasten verschiedene Tonfrequenz wählen.

## 9. Wie wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt

Wenn Sie die Lautstärke und die Tonfrequenz auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten, folgen Sie diesen Schritten:

- 1) Drücken Sie gleichzeitig sämtliche Tasten des Geräts (Sprachtaste 1, Sprachtaste 2, die Taste „Einstellungen“) und halten Sie diese gedrückt.
- 2) Die Batterieanzeige fängt an, schnell zu blinken. Halten Sie die Tasten gedrückt, bis die Batterieanzeige zu leuchten beginnt.
- 3) Lassen Sie die Tasten los und warten Sie 3 – 4 Sekunden. Das Gerät ist auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

<https://labextrade.com/comfort/>

## BATTERIE

### 10. Leere Batterie

Labex Comfort weist eine eingebaute Anzeige auf, welche den Akkustand anzeigt und warnt, wenn

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite 13  
die Batterie leer ist. Wenn der Akkustand unter 20% ist, blinkt die Batterieanzeige beim Drücken der Starttaste. Ist der Akkustand unter 10%, leuchtet die Batterieanzeige beim Drücken der Starttaste. In diesem Fall empfiehlt sich, die Batterie zu wechseln.

## **11. Verschiedene Batterien**

Dem Labex Comfort Gerät liegen zwei wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus bei. Das ermöglicht die ununterbrochene Arbeit des Geräts. Das Labex Digital Gerät kann jedoch mit sämtlichen handelsüblichen 9V Batterien – wiederaufladbaren oder nicht aufladbaren – betrieben werden.

## **12. Aufladen der Batterien**

Dem Labex Comfort Gerät liegt ein Ladegerät bei. Um die leeren Batterien aufzuladen, folgen Sie den nächsten Schritten:

- 1) Setzen Sie die Batterie ins Ladegerät ein, wobei Sie auf die Polarität achten.
- 2) Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.

- 3) Das jeweilige rote LED-Licht leuchtet, was bedeutet, dass die Batterie aufgeladen wird.
- 4) Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, erlischt das rote Licht.

**BEMERKUNG:** Das beigelegte Ladegerät überladet die Batterien nie.

**VORSICHT!** Legen Sie keinesfalls andere Batterien ins Ladegerät ein. Das Ladegerät ist lediglich für Lithium-Ionen-Akkus konzipiert. Das Einlegen von anderen Batterien führt zur Störung der Batterie und des Ladegeräts.

**BEMERKUNG:** Wird die Batterie in Ihrem Gerät innerhalb von weniger als einer Stunde leer, nachdem sie voll aufgeladen wurde, kann das bedeuten dass die Lebensdauer der Batterie zu Ende ist. Ist dies der Fall, empfehlen wir, dass Sie die alte Batterie entsorgen und eine neue kaufen.

## **PFLEGE**

### **13. Reinigung**

Weil der Elektrolarynx ständig in Kontakt mit der Haut und anderen Oberflächen ist, empfiehlt es sich, dass das Gerät mindestens einmal in 24 Stunden gereinigt wird. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch aus Baumwolle oder mit einem Mikrofasertuch. Das Tuch können Sie mit etwas Wasser oder Fensterreinigungsmittel anfeuchten. Reinigen Sie sorgfältig die Oberfläche des Geräts.

### **14. Wasserbeständigkeit**

Das Labex Comfort Gerät kann auch bei Regen verwendet werden oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Wird jedoch das Gerät in Wasser getaucht, so wird es beschädigt und die Garantie erlischt.

## 15. Kontaktinformationen

**Hersteller: Labex Trade GmbH**

Sankt-Petersburg-Blvd. 59, 6. OG, Büro 604

4017 Plovdiv, Bulgarien, Europäische Union

Telefon: Festnetz: +359 32 54 9090, Mobil: +359 878

616 711

## 16. Hilfe:

Informationen und Bestellungen:

<https://labextrade.com/comfort/>

Wartung nach dem Kauf:

<https://labextrade.com/self-assistance-comfort/>

Für weitere Informationen:

<https://labextrade.com>



## 17. Technische Spezifikationen

<b>Hauptspezifikationen:</b>	
Tonfrequenzeinstellung	Ja
Lautstärkeeinstellung	Ja
Sprachtaaste	2 Stck.
Einstellungstaste	1 Stck.
Frequenzbereich	55 – 155 Hz
Tonstärke	60 – 83 dB
Sprechzeit	Bis zu 4 Stunden nach Aufladen
<b>Charakteristika:</b>	
Abmessungen (Ø x L)	Ø 34 x 98 mm
Gewicht	72 g ohne Batterie
Staub- und feuchtebeständig	Ja
<b>Batterie:</b>	
Kapazität der Batterie	600 mAh
Typ	Wiederaufladbare 9V Li-Ion-Batterie
Batterien in der Packung	2 Stck.
Lebensdauer der Batterie	Über 500 Zyklen
Ladegerät	2 Ladefächer für 9V Li-Ion-Batterien
Ausfadezeit von 0% auf 100%	4 St. 30 Min. mit dem Labex-Ladegerät
Sicherung	Zusätzliche Elektronik

## **INFORMATION**

### **18. Warnungen**

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Waschen Sie das Gerät nie unter laufendem Wasser. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Versuchen Sie, das Gerät unter keinen Umständen auseinanderzubauen. Somit würde Ihre Garantie gelöscht.
- Verwenden Sie keine Ladegeräte oder Kabel, welche von dem originalen Ladegerät oder dem Kabel in der Verpackung abweichen. Eine abweichende Ladeausrüstung könnte die Batterie oder das Gerät beschädigen.
- Passen Sie auf, dass kein Teil des Geräts oder seines Zubehörs ins Stoma gerät.
- Vermeiden Sie das Erwärmen der Batterie oder ihre Beschädigung.
- Vermeiden Sie Kurzschüsse.

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite. 19

- Das Gerät einhält einen starken Magnet, welcher die Arbeit von Herzschrittmachern oder sonstigen implantierbaren Geräten stören kann. Lassen Sie sich vor der Verwendung von ihrem Arzt beraten.

Berücksichtigen Sie bitte, dass wegen der Natur und des Nutzungsprinzips der Elektrolarynx-Geräte sie nicht dazu bestimmt sind, von mehreren Personen genutzt zu werden. Weil das Gerät in Kontakt mit dem Hals, dem Stoma oder anderen Hohlräumen kommt, ist es lediglich für **persönliche Nutzung** vorgesehen!

Wenn eine Person das Gerät genutzt hat, darf es nicht von einer anderen Person genutzt werden. Aus diesem Grund kann die Garantie der Labex Trade GmbH **nicht übertragen werden**.

## 19. Sichere Aufbewahrung

- Das Gerät ist an einem trockenen und dunklen Ort aufzubewahren.

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite. 20

- Das Gerät und der Zubehör sind in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Das Gerät ist bei Temperaturen zwischen -20°C und +45°C aufzubewahren.

## 20. Garantie

Sämtliche Labex Geräte werden mit einer 2-jährigen eingeschränkten Garantie geliefert, welche ab dem Erwerbstag gilt. Der Garantiezeitraum eines getauschten Geräts oder eines Teils davon gilt für die Restgarantie des Originalgeräts.

Diese eingeschränkte Garantie deckt Mängel am Material oder der Ausführung während der ordnungsgemäßen Nutzung des Geräts, wie diese in der vorliegenden Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Sämtliche Versuche zur Öffnung oder Reparatur des Geräts, die Verursachung von großen Schäden (Fallenlassen, Zusammenprall mit anderen Gegenständen), Kontakt mit Flüssigkeit

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite. 21  
(Wasser oder sonstigen Chemikalien) führen zur  
Löschung der Garantie.

Innerhalb des Garantiezeitraums, wenn das Gerät  
ordnungsgemäß genutzt und gewartet wird,  
repariert oder tauscht die Labex Trade GmbH  
kostenfrei das Produkt oder Teile davon, welche  
Mängel wegen falscher Materialien oder  
unsachgemäßer Ausführung aufweisen.

Diese eingeschränkte Garantie kann nicht  
übertragen werden.

Diese eingeschränkte Garantie deckt nicht  
Probleme, welche durch:

- Bedingungen, Störungen oder Mängel, die  
nicht als Folge von Mängeln im Material oder  
der Ausführung anzusehen sind;
- Bedingungen, Störungen oder Mängel wegen  
Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Wartung oder  
Modifikation;
- Beschädigte Geräte oder durch  
Naturkatastrophen vernichtete Geräte,  
einschl. jedoch nicht nur durch Blitz,

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite. 22  
Hochwasser oder sonstige  
Naturkatastrophen; Diebstahl oder Verlust  
des Geräts verursacht werden.

Der Kunde übernimmt die Lieferkosten sowie  
Verlust- oder Beschädigungsgefahr im Laufe der  
Lieferung an die auf der Internetseite der Labex  
Trade GmbH genannte Anschrift. Die Kosten für  
die Rücklieferung übernimmt die Organisation.

Bitte lesen Sie die Garantiekarte. Weitere  
Einzelheiten finden Sie auf:

<https://labextrade.com/warranty-policy/>

Bei Problemen nehmen Sie Kontakt mit Ihrem  
Vertrieber oder besuchen Sie:

<https://labextrade.com/self-assistance/>

## **21.Entsorgung:**

Das Zeichen auf dem Produkt und / oder seinem  
Zubehör bedeutet, dass das Produkt nicht mit  
dem normalen Müll zu entsorgen ist. Für die  
korrekte Wiederverwertung des Produkts ist er

Labex Comfort Gebrauchsanleitung; 20. April 2020, Seite. 23  
den zuständigen Stellen zu übergeben, wo er  
kostenfrei genommen wird. In manchen Staaten  
kann das Produkt beim Kauf eines ähnlichen  
Produkts dem Vertrieber zurückgegeben werden.  
Die fachgemäße Entsorgung des Produkts hilft  
der Erhaltung wichtiger Rohstoffe und vermeidet  
sämtliche negative Einflüsse auf die menschliche  
Gesundheit und die Natur, welche durch die nicht  
ordnungsgemäße Entsorgung entstehen könnten.  
Um nähere Informationen über die  
Sammelstellen zu bekommen, wenden Sie sich an  
die zuständigen Behörden.

Dieses Symbol gilt lediglich für EU Mitgliedstaaten.  
Wenn Sie sich in einem Land außerhalb der EU  
aufhalten, stellen Sie sich mit den örtlichen  
Behörden oder dem Vertrieber in Verbindung  
und fragen Sie nach den Entsorgungsmethoden.